

## AL SERVICIO DE LAS EMPRESAS EL PROGRAMA DE GENERADORES DE PEQUEÑAS CANTIDADES

Las empresas no tienen derecho a usar los sitios de recolección de desechos domésticos peligrosos, o sitios de reciclado de pilas, aceite y pintura. **Las empresas pueden usar los Programas de Generadores de Pequeñas Cantidades Exentos Condicionalmente** a cargo del condado de Sacramento y la ciudad de Sacramento. Estos programas proporcionan un método práctico para tratar pequeñas cantidades, hasta 220 libras o 27 galones, de desechos peligrosos generados por las empresas.

Esos servicios están a disposición de las empresas ubicadas en el condado de Sacramento. La información del programa, incluyendo los requisitos de solicitud y cuotas, está disponible concertando una cita. Se puede obtener un paquete de información actual sobre estos programas llamando al:

Condado de Sacramento  
Estación de Recuperación del Área Norte:  
(916) 876-94585

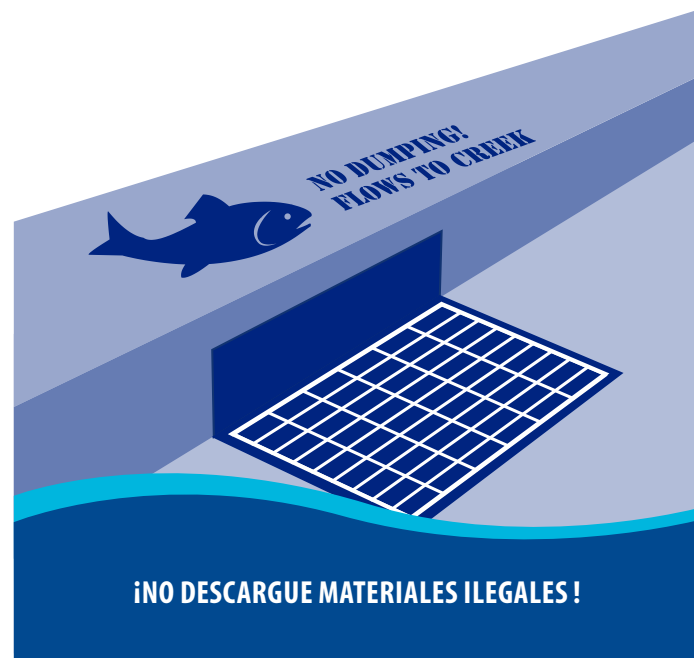
Ciudad de Sacramento  
Sacramento Reciclaje y Estación de Transferencia:  
(916) 379-0500

## COLECTORES DE AGUAS PLUVIALES Y ALCANTARILLADO DE AGUAS RESIDUALES

*Los colectores de aguas pluviales y el alcantarillado de aguas residuales tienen dos funciones distintas. Es importante entender la diferencia.*

**Los colectores de aguas pluviales** recogen y transportan la escorrentía de aguas pluviales. Normalmente son los colectores ubicados en calles y estacionamientos. Los sistemas de colectores de aguas pluviales no eliminan los contaminantes del agua antes de liberarla en arroyos y ríos.

**El alcantarillado de aguas residuales** recoge las aguas residuales de las instalaciones de plomería interiores como inodoros, lavabos, lavadoras y desagües del piso y las llevan a una planta de tratamiento de aguas residuales. La planta de tratamiento elimina muchos contaminantes de las aguas residuales antes de descargarlas en el río.



## LLAME PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN



### Asociación de Sacramento para la Calidad de las Descargas de Aguas Pluviales

(incluyendo el condado de Sacramento y las ciudades de Sacramento, Citrus Heights, Elk Grove, Folsom, Galt, and Rancho Cordova)

(916) 808-4H20 (4426); [www.beriverfriendly.net](http://www.beriverfriendly.net)

#### PARA EMPRESA

*El BEREC ayuda a las empresas a entender y cumplir con las regulaciones ambientales. Este servicio para las empresas es gratuito y confidencial.*

**Centro de Recursos Ambientales para Empresas (BERC)**  
(916) 874-2100; [www.sacberc.org](http://www.sacberc.org)

#### Para Informar Vertidos Ilegales (916) 808-4H20 (4426)

##### Descargas al Alcantarillado de Aguas Residuales

Districto Regional de Saneamiento del Condado de Sacramento (Regional San)

Sección del Control de contaminantes de aguas residuales (916) 875-6470

Ciudad de Galt (209) 366-7260

##### Eliminación de Residuos Peligrosos del Hogar

Condado de Sacramento (916) 875-8550

Ciudad de Sacramento (916) 264-5011

Ciudad de Citrus Heights (916) 727-4770

Ciudad de Elk Grove (916) 627-3232

Ciudad de Folsom (916) 355-8367

Ciudad de Galt (209) 366-7260

Ciudad de Rancho Cordova (916) 851-8710

##### Departamentos de Aguas Pluviales

Condado de Sacramento (916) 874-6851

Ciudad de Sacramento (916) 264-5011

Ciudad de Citrus Heights (916) 727-4770

Ciudad de Elk Grove (916) 687-3005

Ciudad de Folsom (916) 355-8344

Ciudad de Galt (209) 366-7260

Ciudad de Rancho Cordova (916) 851-8710

## PAINT (Spanish)

# PINTAR SIN CONTAMINAR

*Guía práctica para el desecho y  
limpieza de pinturas para residentes  
y contratistas de Sacramento*



ASOCIACION DE SACRAMENTO  
PARA LA CALIDAD DE LAS DESCARGAS  
DE AGUAS PLUVIALES

## ELIMINE LOS DESECHOS DE LA PINTURA EN LA FORMA CORRECTA

El desecho indebido de pintura puede ser nocivo para el medio ambiente. Entre los materiales de desecho de la pintura se incluyen la pintura sobrante, diluyente usado, agua de limpieza y desechos del trabajo de preparación como fragmentos de pintura y raspado. Incluso las pinturas de látex solubles en agua contienen productos químicos que son nocivos para la vida acuática y el abastecimiento de agua potable.

La pintura, los disolventes, los diluyentes y los desechos del trabajo de preparación pueden contaminar el suelo y las aguas subterráneas si se ponen en el terreno o en una fosa séptica.

Las siguientes normas de desecho y limpieza de pintura pueden ayudarle a proteger el medio ambiente y hacer cumplir con la ley.

### USE OPCIONES QUE NO SEAN NOCIVAS PARA EL MEDIO AMBIENTE PARA MANEJAR PINTURAS Y DISOLVENTES

- Para empezar evite comprar demasiada pintura. La planificación adecuada puede ahorrarle dinero y reduce la cantidad de materiales residuales.
- Antes de limpiar las brochas, aplique tanta pintura con la brocha como sea posible.
- Drene y recicle el exceso de pintura de los equipos de rociado antes de limpiarlos con agua o disolvente.
- Guarde con cuidado la pintura sobrante para usarla en el futuro o désela a alguien que la pueda usar.
- Deseche las latas de pintura secas y las brochas desechables en la basura.
- Recicle las latas de rociado vacías usando el programa de reciclado en la acera del condado o la ciudad.

### PINTURAS DE LÁTEX

Los residentes del área de Sacramento pueden reciclar pintura de látex en los lugares siguientes. Estos servicios son gratuitos. Llame primero para confirmar las horas actuales:

#### ABIERTO A TODOS LOS RESIDENTES:

##### Estación de Recuperación del Área Norte

Recolección de desechos domésticos peligrosos  
4450 Roseville Road, (916) 875-5555

##### Sacramento Reciclaje y Estación de Transferencia

8491 Fruitridge Road, (916) 379-0500

#### CIUDAD DE CITRUS HEIGHTS:

Use la Estación de Recuperación del Área Norte

#### CIUDAD DE ELK GROVE:

Utilice el Centro de Recogida de residuos especiales Elk Grove

#### CIUDAD DE FOLSOM:

##### Servicio de Recolección de Desechos Domésticos

Peligrosos a Domicilio, (916) 355-8367;

llame para concertar una cita o use la Estación de Recuperación del Área Norte.

#### CIUDAD DE GALT:

(209) 366-7260; llame para pedir información o utilice el Centro de Recogida de residuos especiales Elk Grove.

#### RECICLAJE:

Hay varios minoristas que ofrecen reciclaje gratuito. Obtener todos los detalles en [www.paintcare.org](http://www.paintcare.org)

Los contratistas, pintores comerciales y residentes pueden reciclar pintura de látex a través del Programa de Generadores de Pequeñas Cantidades Exentas Condicionalmente. Para obtener más información y concertar una cita póngase en contacto con:

Condado de Sacramento: (916) 875-5555

Ciudad de Sacramento: (916) 379-0500

Ambos programas están destinados a generadores de pequeñas cantidades a través del condado de Sacramento.

- Las aguas residuales procedentes de la limpieza de pintura látex en las brochas, rodillos y herramientas usados pueden descargarse al alcantarillado de aguas residuales. No eche nunca

pintura sobrante dentro del colector de aguas pluviales o el alcantarillado de aguas residuales. La pintura sobrante en cubos se debe quitar y manejar debidamente como pintura residual antes de lavar los cubos.

- Los contratistas de las obras de construcción deben usar instalaciones de desecho designadas por el propietario o superintendente del sitio. Las aguas residuales de la limpieza de equipos usados para pinturas de látex no se deben descargar en el suelo. Estas aguas residuales pueden drenarse al alcantarillado de aguas residuales, si lo hay, de la obra de construcción. *Nota: esto es válido para la limpieza de aguas residuales de pintura de látex solamente y no para la pintura sobrante; no se puede desechoar ni la pintura ni las aguas residuales si el sitio está servido por una fosa séptica.* Si no hay alcantarillado sanitario disponible en el sitio, limpiar otro lugar donde haya acceso a alcantarillado para evitar el transporte de las aguas residuales.

### PINTURAS Y DILUYENTES A BASE DE ACEITE

- Evite usar pinturas a base de aceite. Si es posible, use productos de látex en vez de los anteriores.
- Evite usar disolventes para la limpieza. Use brochas, rodillos, bandejas y recipientes desechables. Deje que se sequen y después arrójelos a la basura.
- Considere la reutilización del diluyente. Deje que las partículas se sedimenten y separe el diluyente transparente para su reutilización. Deseche la parte que no se pueda utilizar como desechos peligrosos (vea Pinturas de látex).

Los residentes del condado o la ciudad pueden desechar la pintura a base de aceite, diluyente usado y latas de rociador parcialmente llenas en los centros de recolección de desechos domésticos peligrosos.

Los contratistas pueden desechar la pintura a base de aceite y los diluyentes como desechos peligrosos a través del Programa de Generadores de Pequeñas Cantidades Exentas Condicionalmente.

### PROTÉJASE Y PROTEJA AL MEDIO AMBIENTE

- Use prácticas seguras con respecto al plomo al preparar superficies y otras actividades de renovación. Protéjase usted y proteja a su familia y al medio ambiente poniéndose en contacto con la División de Salud Ambiental del Condado de Sacramento llamando al (916) 875-8440 en caso de dudas sobre las pruebas de plomo y sobre el uso de prácticas seguras con respecto al plomo.
- Evite generar grandes cantidades de aguas residuales raspando en mojado en vez de lavando a presión.
- Lave a presión solamente si la casa fue construida después de 1978, o si las pruebas muestran que la pintura vieja no contiene plomo.
- Capture las aguas residuales del lavado a presión antes de que pasen al colector de aguas pluviales. Si la pintura no contiene plomo, se puede dejar que las aguas residuales penetren en el suelo. Una vez que se filtren los fragmentos de pintura o se sedimenten, las aguas residuales también pueden descargarse al alcantarillado de aguas residuales con un permiso de la Distrito Sanitario Regional del Condado de Sacramento (Regional San), (916) 875-6470. Para obtener información detallada sobre lavado a presión llame al (916) 874-2100.
- Póngase en contacto con el Departamento de Departamento de Gestión Ambiental de Sacramento (materiales peligrosos) a (916) 875-8550 para obtener información adicional sobre la eliminación de desechos de trabajos de preparación que contengan plomo.